

## Artikel 9

### *Undtagelser fra pligten til at yde bistand*

1. De kontraherende parter kan afslå at yde den i denne protokol fastsatte bistand, når en sådan bistand

- a) vil stride mod Sloveniens eller en af Fællesskabets medlemsstaters suverænitæt, hvor en sådan er blevet anmodet om bistand i henhold til denne protokol, eller
- b) vil stride mod den offentlige orden, sikkerheden eller andre væsentlige interesser eller
- c) berører andre valuta- eller beskatningsregler end toldforskrifterne eller
- d) krænker forretnings- og embedshemmeligheden.

2. Når den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandsøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

3. Hvis bistand tilbageholdes eller afslås, meddeles beslutningen herom og grundene hertil straks den bistandssøgende myndighed.

## Artikel 10

### *Tavshedspligt*

1. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og beskyttes af den nationale lovgivning i den kontraherende part, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for fællesskabsmyndighederne.

2. Personoplysninger må kun sendes, hvis begge kontraherende parter lovgivning yder samme beskyttelsesniveau. De kontraherende parter skal drage omsorg for, at der mindst ydes et beskyttelsesniveau svarende til principperne i bilaget til denne protokol.

## Artikel 11

### *Oplysningernes anvendelse*

1. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i denne protokol fastsatte formål og må i en kontraherende part kun anvendes til andre formål med forudgående skriftligt

samtykke fra den administrative myndighed, der har meddelt dem, og kun med de af denne myndighed fastsatte begrænsninger.

2. Stk. 1 er ikke til hinder for anvendelse af oplysningerne i retssager eller administrative procedurer, som efterfølgende indledes på grund af manglende overholdelse af toldlovgivningen. Den kompetente myndighed, som meddelte oplysningerne, skal straks underrettes om, at oplysningerne anvendes til dette formål.

3. De kontraherende parter kan i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol.

## Artikel 12

### *Ekspertter og vidner*

En tjenestemand hos en bistandsansøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at optræde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, i en anden kontraherende parts jurisdiktion og at fremlægge de genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det specifikt angives, om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab tjenestemanden vil blive afhørt.

## Artikel 13

### *Bistandsudgifter*

De kontraherende parter afstår fra alle krav mod hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

## Artikel 14

### *Gennemførelse*

1. Forvaltningen af denne protokol varetages af den centrale toldadministration i Slovenien på den ene side og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesska-